



<p style="text-align: center;"><b>AVENANT N°1 à l'AVIS DE COURSE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Championnat de France 2022 de voile radiocommandée de la classe 1 Mètre 3 au 6 juin 2022 Plan d'eau de la Base des Vallées – St Hilaire de Riez Autorité organisatrice (AO) : CNHR Grade 3</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>Amendment N°1 of NOTICE OF RACE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>French Radio Sailing 2022 IOM Class National Championship 03-06 June 2022 Plan d'eau Base des Vallées – St Hilaire de Riez Organizing authority (OA): CNHR Grade 3</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Textes de base à modifier</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>Basic texts to modify</b></p>
<p><b>Préambule</b> <i>En participant à cette épreuve, dans le contexte de la pandémie de la COVID-19, chaque concurrent :</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>– s'engage à respecter :</i></li><li><i>– les mesures barrières et la distanciation physique, et en complément, à porter un masque lorsque la distance minimale d'un mètre ne peut pas être respectée,</i></li><li><i>– toutes les dispositions complémentaires édictées par le ministère des sports, la FFVoile et l'autorité organisatrice ;</i></li><li><i>– est conscient :</i></li><li><i>– du risque de contamination accentué par la proximité d'une autre personne ou dans toute autre situation de proximité de moins d'un mètre, sans les protections renforcées adéquates,</i></li><li><i>– que malgré la mise en œuvre de moyens de protection renforcés, la pratique peut exposer à un risque sanitaire, notamment de contamination par le Covid-19,</i></li><li><i>– que toutes ces mesures visent à préserver la santé et les capacités physiques de l'ensemble des pratiquants ;</i></li><li><i>– accepte que malgré les dispositions prises et les moyens engagés, l'AO ne peut garantir une protection totale contre une exposition et une contamination au COVID-19."</i></li></ul> <p><i>Voir annexe COVID-19.</i></p>		<p><b>Preamble</b> <i>By participating in this event, in the context of the COVID19 pandemic, each competitor shall:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li><i>– Undertake to observe:</i></li><li><i>– Protective measures and social distancing, and should a minimal distance of 1 meter can't not be maintained, wear face coverings.</i></li><li><i>– All the complementary arrangements laid down by the Ministry of Sports, FFVoile and the OA.</i></li><li><i>– Be aware of:</i></li><li><i>– The risk of contamination aggravated by the proximity of individuals, or in another situation of proximity of less d'un 1 meter without appropriate reinforced protective measures.</i></li><li><i>– Despite the implementation of reinforced protective measures, sailing may expose to a health hazard, such as COVID-19 contamination.</i></li><li><i>– That all these measures aim at preserving health and physical abilities of all the participating sailors;</i></li><li><i>– Accept that, despite the arrangements taken and assets committed, the OA cannot ensure a full protection against COVID-19 exposure or contamination.</i></li></ul> <p><i>See Annex COVID-19.</i></p>
<p><b>RÈGLES</b> La régate sera régie par :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— le système de course HMS 2016 (février 2016),</li><li>- le Système de Réduction du Nombre d'Instructions (SYRNIN).</li></ul>	1	<p><b>RULES</b> The race will be governed by:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— The HMS 2016 (February 2016),</li><li>- System for reducing Protest Hearing (SYRP).</li></ul>

## ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

### COVID

1 - À l'arrivée sur le site de la compétition :

- Les personnes de 16 ans et plus devront présenter un Pass Vaccinal valide.
- Les personnes de 12 à 15 ans révolus devront présenter un Pass sanitaire valide.
- Les personnes de moins de 12 ans n'ont pas d'obligation de présenter un pass.

Les catégories de personnes concernées par l'application desdits pass sont :

- Les concurrents
- Les accompagnateurs (au sens de la définition de l'Accompagnateur dans les RCV 2021-2024)
- Toute personne qui souhaite entrer sur le site durant la compétition ou dont la présence est nécessaire sur le site durant la compétition (organiseurs, arbitres, représentants des classes, ...)

Le Pass Sanitaire consiste en la présentation numérique (via l'application TousAntiCovid) ou papier, d'un des justificatifs suivants :

- Un schéma vaccinal complet ;
- La preuve d'un test négatif (RT-PCR ou antigénique) de moins de 24h ;
- D'un certificat de rétablissement à la suite d'une contamination par la covid-19 datant de plus de onze jours et de moins de quatre mois ;
- Un Justificatif de contre indication médicale à la vaccination dans les conditions prévues à l'article 2-4 du décret du 1<sup>er</sup> juin 2021.

Le Pass Vaccinal repose sur la présentation numérique ou papier d'un des justificatifs suivants :

- D'un schéma vaccinal complet ;
- D'un certificat de rétablissement à la suite d'une contamination par la covid-19 datant de plus de onze jours et de moins de quatre mois ;
- D'un justificatif d'une contre indication médicale à la vaccination dans les conditions prévues à l'article 2-4 du décret du 1<sup>er</sup> juin 2021 ;
- ~~D'un justificatif de l'administration prévoyant l'injection d'une première dose de l'un des vaccins autorisés en France depuis au plus quatre semaines et du résultat négatif d'un test RT-PCR ou d'un test antigénique négatif de moins de 24 heures avant l'accès à l'activité ou la manifestation. Il est à noter que cette dernière possibilité est applicable aux injections intervenues au plus tard le 15 février 2022~~

## ELIGIBILITY AND REGISTRATION

### COVID

1. Upon arrival at the competition site:

- People aged over 16 years shall show a valid vaccination pass.
- People aged from 12 to 15 years shall show a valid health pass.
- People aged under 12 years are not required to show a pass.

Categories of persons required to show such pass are:

- Competitors;
- support persons (within the meaning of the definition « support person » in the RRS 2021-2024);
- Any person wishing to access to the site during the competition or whose presence is necessary on the site during the competition (organizers, race officials, class representatives...)

The health pass comes in the following forms (via TousAntiCovid Apps) or document, of one of the following proofs:

- an attestation of a complete vaccination schedule;
- a proof of a negative result of a test (RT-PCR or antigen) of less than 24 hours;
- a certificate of recovery from Covid-19, at least 11 days old and less than 4 months old;
- an attestation of medical contraindication for vaccination, as mentioned in article 2-4 of the decree dated 1st June 2021.

The Vaccination Pass is based on the digital or hard copy of one of the following proofs:

- a complete vaccination schedule;
- a certificate of recovery from Covid-19, at least 11 days old and less than 4 months old;
- an attestation of medical contraindication for vaccination, as mentioned in article 2-4 of the decree dated 01 June 2021;



<p>Vous pouvez consulter les vaccins autorisés via le lien ci après (y compris pour les étrangers) : <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins</a></p> <p>2. Seules les personnes ayant satisfait à l'obligation de présentation d'un Pass Vaccinal pour les 16 ans et plus ou d'un Pass Sanitaire pour les 12-15 ans et les personnes de moins de 12 ans (âge à l'arrivée sur le site) seront autorisés à entrer sur le site (<b>AJOUTER ICI SI UN DISPOSITIF D'IDENTIFICATION EST PRÉVU TYPE BRACELET ...</b>)</p> <p>Pour plus d'information sur le « Pass sanitaire » consulter :  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-vaccinal">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-vaccinal</a>  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire</a>  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins</a></p>	<p>You can check the list of authorized vaccines wat (including for foreign people): <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins</a></p> <p>2. Are authorized to enter the site only the persons meeting the requirement of presentation of a vaccination pass, when aged 16 and over or of presentation of a health pass when aged from 12 to 15. Persons aged 12 and less (age upon arrival at the site) will be authorized to enter the site (<b>ADD HERE IF ANY IDENTIFICATION REQUIREMENT IS INTENDED, SUCH AS AN IDENTIFICATION BRACELET ...</b>)</p> <p>For more information on the « Health Pass »:  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-vaccinal">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-vaccinal</a>  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/pass-sanitaire</a>  <a href="https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins">https://www.gouvernement.fr/info-coronavirus/vaccins</a></p>
--	--

<b>Textes à prendre en compte</b>		<b>Texts to consider</b>
<p><b>Préambule :</b>  <i>En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions de l'avis de course sans préavis. Il est recommandé d'avoir recours à des moyens digitaux [Nom + Lien internet du support utilisé] comme le « Tableau Officiel ». Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1(a).</i></p>		<p><b>Preamble</b>  <i>Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of the notice of race without notice. It is recommended to use digital means [Name + Internet link of the medium used] such as the "Official Board". Competitors must provide themselves with a means allowing them to receive these communications. This cannot be the subject of a claim for compensation. This modifies RRS 62.1(a).</i></p>
<p><b>RÈGLES</b>            La régate sera régie par :            - le système de course HMS 2022 (vers 22.03.31),            - la procédure accélérée pour les réclamations et réparations en VCR.</p>	1	<p><b>RULES</b>            The race will be governed by:            - The HMS 2022 (22.03.31),            - System for reducing Protest Hearing (SYRPH)</p>
<p><b>ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION</b>            Annexe COVID du 11 avril ci-joint</p>	4	<p><b>ELIGIBILITY AND REGISTRATION</b>            Annex COVID of April 11 attached</p>

Le 10 mai 2022

**ANNEXE COVID-19 à l'AVIS DE COURSE****Préambule :**

En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions de l'avis de course sans préavis.

Il est recommandé d'avoir recours à des moyens digitaux <https://www.clubnautiquesainthilaire.com> comme le « Tableau Officiel ». Les concurrents devront se munir d'un moyen leur permettant de recevoir ces communications. Cela ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation. Ceci modifie la RCV 62.1(a).

En fonction de l'évolution de la crise sanitaire, l'Autorité Organisatrice est susceptible de modifier les conditions d'inscription et/ou d'admissibilité.

Dans le contexte « COVID 19 », l'Autorité Organisatrice pourra annuler la compétition.

**1- Gestes barrières et recommandation (DP):**

- Avant de confirmer son inscription, chaque membre d'équipage devra réaliser l'auto - questionnaire sanitaire disponible à l'adresse suivante : [https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire\\_Auto-Evaluation.pdf](https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf)
- Tous les participants au [nom de la compétition], qu'ils soient organisateurs, arbitres, coureurs, ou accompagnateurs doivent être en possession de masques et d'un flacon de gel hydro alcoolique individuel, depuis l'arrivée jusqu'au départ du site de la compétition, à terre et sur l'eau.
- Les regroupements de personnes doivent être organisés dans le respect des préconisations gouvernementales et des gestes barrières.
- Le port du masque est recommandé lorsque les gestes barrières ne peuvent pas être respectés.
- Les gestes barrières doivent être respectés par tous. Le non-respect des consignes édictées ou transmises par l'organisateur, y compris oralement, pourra entraîner une réclamation à l'initiative du Jury.
- Les actions raisonnables de l'autorité organisatrice de la compétition pour mettre en œuvre les directives, les protocoles ou la législation COVID-19, même si elles s'avèrent ultérieurement inutiles, ne sont pas des actions ou des omissions incorrectes et ne pourront donner lieu à demande de réparation (ceci modifie la RCV 62.1(a)).

**2. Référent COVID et cellule de crise en cas de suspicion de contagion :****a- Référent COVID :**

Le référent COVID sera Ewen PRUVOST Secouriste, PSE2 [ewen.pruvost@gmail.com](mailto:ewen.pruvost@gmail.com).

**b- Cellule COVID en cas de suspicion de contagion :**

- La cellule COVID pourra être composée du / de :
  - o Représentant de l'AO Ewen PRUVOST,
  - o Président du Comité de Course,
  - o Président du Jury ou Chief Umpire,
  - o Référent COVID,
  - o Toute personne compétente pour assister cette cellule et prendre les mesures nécessaires.
- Fonctionnement :

Cette cellule suivra les recommandations édictées par le Ministère des Sports et la FFVoile.

Cette cellule doit être informée de toute suspicion de COVID avant, durant et après la compétition. Cette cellule traitera de toute suspicion COVID et décidera des mesures à prendre dans un tel cas. Toute décision de la cellule COVID est finale et doit être respectée, conformément à la présente annexe et aux articles de l'Avis de Course et des Instructions de Course qui traitent de la crise sanitaire COVID 19.

**3. Prise en compte du Risque Covid19 par les participants :**

En s'inscrivant à Championnat de France 2022 VRC Classe 1 mètre, tout concurrent, ainsi que ses accompagnateurs, attestent avoir connaissance du risque Covid-19, et l'avoir pris en compte.



PARTENAIRE OFFICIEL



PARTENAIRE FÉDÉRAL

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE VOILE  
17, rue Henri Bocquillon 75015 ParisTél : 01 40 60 37 00 - Fax : 01 40 60 37 37 - [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr)La Fédération Française de Voile est l'autorité nationale de la voile, membre de l'ISAF, du C.N.O.S.F. Reconnue d'utilité publique par décret du 20/12/72

Chaque concurrent et accompagnateur est de ce fait parfaitement conscient :

- des mesures d'hygiène et de distanciation physique, dits « gestes barrières », à observer en tout lieu et à tout moment, ainsi que des dispositions complémentaires édictées par le ministère des sports, et s'engage à les respecter,
- du risque de contamination accentué par la proximité d'une autre personne, notamment en navigation sur voilier en équipage ou double, ou toute autre situation de proximité de moins d'un mètre, sans les protections renforcées adéquates,
- que malgré la mise en œuvre de moyens de protection renforcés, la pratique peut exposer à un risque sanitaire, notamment de contamination par la Covid-19,
- que malgré les dispositions prises et les moyens engagés, l'établissement d'accueil, la structure/le club, ne peuvent garantir une protection totale contre une exposition et une contamination à la Covid-19. Il dégage l'Autorité Organisatrice de toute responsabilité en cas de contamination,
- que toutes ces mesures visent à préserver la santé et les capacités physiques des concurrents, accompagnateurs et membres de l'Autorité Organisatrice participant à la compétition.
- en cas de test positif à la Covid, tout participant devra se retirer de la compétition. Toute personne qui est déclarée comme cas contact devra se tester conformément au protocole en vigueur.

#### 4. Cas suspect de COVID 19 :

Un concurrent, un accompagnateur qui présente des symptômes liés à la Covid 19, doit se faire tester dans les plus brefs délais. Si ce test est positif à la COVID19, il devra immédiatement abandonner la course / compétition et se conformer aux directives des autorités sanitaires. S'il ne le fait pas, le jury pourra également ouvrir une instruction selon la RCV 69.

Tout bénévole, arbitre, accompagnant, salarié, et plus généralement toute personne impliquée directement ou indirectement dans l'organisation de la compétition, qui présente des symptômes liés à la Covid 19, doit se faire tester dans les plus brefs délais. Si ce test est positif à la COVID19, il devra immédiatement s'isoler conformément aux préconisations des autorités sanitaires.

**11<sup>th</sup> April 2022**

### COVID-19 APPENDIX to the NOTICE OF RACE

#### **Preamble:**

*Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of the notice of race without previous notice.*

*It is recommended to use digital means [Name + Internet link of the medium used] as "Official Notice Board". Competitors will need to have the means to receive these communications. This cannot be grounds for redress. This changes RRS 62.1 (a).*

*Depending on the evolution of the health crisis, the Organizing Authority may modify the conditions of registration and / or eligibility.*

*In the context of "COVID 19", the Organizing Authority may cancel the competition.*

#### **1.Barrier gestures and recommendations (DP):**

- Before confirming their registration, each crew member should have individually completed the care - health self-questionnaire available at:  
[https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire\\_Auto-Evaluation.pdf](https://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/confinement/Questionnaire_Auto-Evaluation.pdf)
- All participants in the *[name of the competition]*, whether they are organizers, officials, competitors, or support persons should be in possession of masks and a personal bottle of hydroalcoholic gel, from arrival on the competition site to departure, both ashore and on the water.
- The grouping of persons shall respect the requirements defined by the public authorities as well as barrier gestures.
- It is recommended to wear a mask when barrier gestures can't be respected.
- Barrier gestures should be respected by everyone. Failure to comply with the instructions issued or transmitted by the organizer, including orally, may result in a protest by the Jury.

- Reasonable actions by the organizing authority of the event to implement COVID-19 guidelines, protocols or legislation, even if they later prove to be unnecessary, are not incorrect actions or omissions and will not be grounds for redress (this changes RRS 62.1(a))

## **2.COVID referent and crisis unit in case of suspicion of infection:**

### **a-COVID Referent:**

The COVID referent will be Ewen PRUVOST Secouriste, PSE2 [ewen.pruvost@gmail.com](mailto:ewen.pruvost@gmail.com).

### **b-COVID committee in case of suspicion of infection:**

- The COVID committee could be composed of:
  - o Representative of the OA , Ewen PRUVOST
  - o Principal Race Officer,
  - o Chairman of the Jury or Chief Umpire,
  - o COVID Referent,
  - o A competent person to assist this committee and to take necessary measures.
- Operation:
 

This committee will follow the recommendations issued by the Ministry of Sports and the French Sailing Federation.

This committee must be informed of any suspicion of COVID before, during and after the event. It will deal with any COVID suspicion and decide the measures to be taken in such a case. Any decision of the COVID committee is final and must be respected, in accordance with this appendix and the articles of the Notice of race and the sailing instructions that deal with the COVID 19 health crisis.

## **3.Considering the Covid19 Risk by participants:**

By registering for French Radio Sailing 2022 IOM any competitor, as well as his support persons, certify to have knowledge of the risk of Covid-19, and having considered it.

Each competitor and support persons are therefore perfectly aware that:

- hygiene and physical distancing measures, known as "barrier gestures", are to be observed at any place and at any time, as well as additional provisions issued by the Ministry of Sports, and undertakes to respect them,
- there is risk of infection accentuated by the proximity of another person, when sailing on a crewed or paired sailboat, or any other situation of proximity of less than one metre, without adequate reinforced protection,
- despite the implementation of reinforced means of protection, practice may expose a competitor to a health risk, in particular infection by Covid-19,
- despite the measures taken and followed, the host institution, the structure / the club, can not guarantee total protection against exposure to, and infection with, Covid-19. It releases the Organizing Authority from any responsibility in the event of infection,
- all these measures aim at preserving the health and physical abilities of the competitors, accompanying persons and members of the Organising Authority participating in the competition.
- Any positive Covid participant must withdraw from the competition. Any person who is declared as a presumptive case must be tested in accordance with the government protocol.

## **4.Suspected case of COVID-19:**

A competitor, showing symptoms related to Covid 19, must be tested as soon as possible. If this test is positive, he shall immediately retire from the race/competition and comply with the directives of the health authorities. If he fails to do so, the jury may also open a hearing according to RRS 69.

Any volunteer, race official, support person and any person involved directly or indirectly in the organisation of the competition, showing symptoms related to Covid 19, must be tested as soon as possible. In case of positive result to COVID19, this person shall immediately isolate himself in accordance with the recommendations of health authorities